

ЛЕВ ТОЛСТОЙ

О ЯЗЫКЕ НАРОДНЫХ КНИЖЕК

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ. ТОМ 8

Весь Толстой в один клик

Лев Толстой

**Полное собрание сочинений. Том
8. Педагогические статьи 1860–
1863 гг. О языке народных книжек**

«Библиотечный фонд»

1860-1863

Толстой Л. Н.

Полное собрание сочинений. Том 8. Педагогические статьи
1860–1863 гг. О языке народных книжек / Л. Н. Толстой —
«Библиотечный фонд», 1860-1863 — (Весь Толстой в один клик)

Содержание

Лев Николаевич	5
Предисловие к электронному изданию	6
НЕОПУБЛИКОВАННОЕ, НЕОТДЕЛАННОЕ И НЕОКОНЧЕННОЕ. [О ЯЗЫКЕ НАРОДНЫХ КНИЖЕК.]	7
Конец ознакомительного фрагмента.	9

Лев Николаевич Толстой О языке народных книжек

Государственное издательство
«Художественная литература»
Москва – 1936

Электронное издание осуществлено компаниями [ABBY](#) и [WEXLER](#) в рамках краудсорсингового проекта [«Весь Толстой в один клик»](#)

Организаторы проекта:

[Государственный музей Л. Н. Толстого](#)

[Музей-усадьба «Ясная Поляна»](#)

[Компания ABBY](#)

Подготовлено на основе электронной копии 8-го тома Полного собрания сочинений Л. Н. Толстого, предоставленной [Российской государственной библиотекой](#)

Предисловие и редакционные пояснения к 8-му тому Полного собрания сочинений Л. Н. Толстого можно прочитать в настоящем издании

Электронное издание 90-томного собрания сочинений Л. Н. Толстого доступно на портале www.tolstoy.ru

Если Вы нашли ошибку, пожалуйста, напишите нам report@tolstoy.ru

Предисловие к электронному изданию

Настоящее издание представляет собой электронную версию 90-томного собрания сочинений Льва Николаевича Толстого, вышедшего в свет в 1928—1958 гг. Это уникальное академическое издание, самое полное собрание наследия Л. Н. Толстого, давно стало библиографической редкостью. В 2006 году музей-усадьба «Ясная Поляна» в сотрудничестве с Российской государственной библиотекой и при поддержке фонда Э. Меллона и *координации* Британского совета осуществили сканирование всех 90 томов издания. Однако для того чтобы пользоваться всеми преимуществами электронной версии (чтение на современных устройствах, возможность работы с текстом), предстояло еще распознать более 46 000 страниц. Для этого Государственный музей Л. Н. Толстого, музей-усадьба «Ясная Поляна» вместе с партнером – компанией ABBYY, открыли проект «Весь Толстой в один клик». На сайте readingtolstoy.ru к проекту присоединились более трех тысяч волонтеров, которые с помощью программы ABBYY FineReader распознавали текст и исправляли ошибки. Буквально за десять дней прошел первый этап сверки, еще за два месяца – второй. После третьего этапа корректуры *тома и отдельные произведения* публикуются в электронном виде на сайте tolstoy.ru.

В издании сохраняется орфография и пунктуация печатной версии 90-томного собрания сочинений Л. Н. Толстого.

*Руководитель проекта «Весь Толстой в один клик»
Фекла Толстая*

Перепечатка разрешается безвозмездно.

—

Reproduction libre pour tous les pays



Л. Н. ТОЛСТОЙ

1860 г.

С фотографии J. Géruzet Bruxelles

НЕОПУБЛИКОВАННОЕ, НЕОТДЕЛАННОЕ И НЕОКОНЧЕННОЕ.

[О ЯЗЫКЕ НАРОДНЫХ КНИЖЕК.]

Есть въ отношеніи книжекъ для дѣтей и для народа общія правила, выработавшіяся и подтверждаемыя самымъ поверхностнымъ опытомъ.¹

1) Языкъ долженъ быть понятный, народный и умышленно не испещренный словами мѣстнаго нарѣчія.

2) Содержаніе должно быть доступно, неотвлеченно.

3) Не должно слишкомъ стараться быть поучительнымъ, а дидактика должна скрываться подъ занимательностію формы.

Вотъ правила ходячія для большинства людей, занимающихся народной литературой. Всѣ эти правила не только говорятъ еще далеко не все, что можно сказать о дѣлѣ, но нѣкоторыя совершенно ложны.

1) *Языкъ*. Языкъ долженъ быть не только понятный или простонародный, но языкъ долженъ быть *хорошій*.² Красота или скорѣе доброта языка можетъ быть разсматриваема въ двухъ отношеніяхъ. – Въ отношеніи самыхъ словъ употребляемыхъ и въ отношеніи ихъ сочетанія. Въ отношеніи словъ, ежели я скажу, что не надо употреблять слова – *великолѣпный*, относя его къ голосу или нравственнымъ качествамъ человѣка, а говорить хорошій, прекрасный, не говорить щедрый, а говорить простой, не говорить квиты, а просты (я уже не упоминаю о иностранныхъ словахъ,³ которыя легко могутъ быть замѣнены русскими), то я совѣтую не то что употреблять простонародныя, мужицкія и понятныя слова, а совѣтую употреблять хорошія сильныя слова и не совѣтую употреблять неточныя, неясныя, необразныя слова. Я прошу читателя, интересующагося этимъ вопросомъ, прочесть повѣсть «Ложкой кормить, а стеблемъ глазъ колеть» въ 4-мъ № «Ясной Поляны», составленную учениками. Я считаю эту повѣсть образцомъ языка какъ въ отношеніи словъ, такъ и ихъ сочетаній. То замѣчаніе, которое такъ обыкновенно слышать, что не нужно умышленно коверкать и пестрить языкъ, пожалуй, вѣрно, но⁴ мнѣ кажется не такъ выражено. Нужно совѣтовать не пестрить языкъ, а писать хорошимъ русскимъ языкомъ, что⁵ чрезвычайно трудно.⁶ Не нужно говорить: «Онъ былъ красивый такой», а говорить: «Онъ былъ красивый», не употреблять искусныя перифразы съ безпрестаннымъ прибавленіемъ частицы «то», для того, чтобы сказать самую простую вещь, имѣющую короткое и мѣткое названіе на нашемъ языкѣ. Намъ часто встрѣчались подобные примѣры при передѣлкахъ книгъ и пересказахъ учениковъ. Напримѣръ, вы рассказываете исторію П[етра] Вел[икаго]. Вы говорите: у Ал[ексѣя] Мих[айловича] было 3 сына – старшіе два сына были хорошіе и умные, не глупые – значить, бываетъ окромѣ этого еще такая ловкость на всякія дѣла, – вотъ этой-то ловкости у нихъ не было. Ученикъ рассказываетъ и говоритъ: у Ал[ексѣя] Мих[айловича] было 3 сына. Старшіе два были неспорные, а меньшей былъ ловокъ, – и одно слово это: неспорные – отпечатало для всякаго русскаго человѣка образъ Ивана Алексѣевича.

¹ *Зачеркнуто*: я попытаюсь изложить эти всѣмъ извѣстныя пошлыя правила.

² *Подчеркнуто* дважды.

³ *Зачеркнуто*: какъ слово капитальный – словомъ осадистый и т. д.

⁴ *Зачеркнуто*: вглядясь глубже – не вѣрно, не правильно.

⁵ *Зач.*: ужасно

⁶ *Зач.*: Такъ, во многихъ народныхъ книжкахъ искусныя перифразы

Еще примѣръ. Положимъ – мнѣ нужно разсказать, что пароходъ движается посредствомъ паровъ. Своему брату я говорю: сила пара движетъ поршни, поршни приводятъ въ движеніе ось, ось поворачиваетъ колеса, а колеса, упирая въ воду, движутъ впередъ корабль, называемый пароходъ. – Свысока спускающійся до народа народный учитель разскажетъ это такъ: Есть такая сила воды, называемая паръ, вотъ этотъ то самый паръ, когда его запрутъ, начинаетъ толкаться, проситься вонъ. Вотъ когда соберутъ этого пара много, то онъ имѣетъ силу надавить и даже ежели не поддается та вещь которую надавить, то онъ ее сдвинетъ, вотъ и устроены, какъ барабаны пустые, и въ нихъ пробки. Къ пробкамъ придѣланы такія палки, а палки уперты въ колѣно и т. д. – Учитель, заботящійся о народности, скажетъ такъ: Какъ поставить баба чугуна въ печь (хорошо еще, ежели онъ не скажетъ: вотъ, братцы мои, я вамъ всю правду-матку отрѣ

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.